



qutie
rossmax

Model: HA500

DE

Bedienungsanleitung

www.qutie-rossmax.com

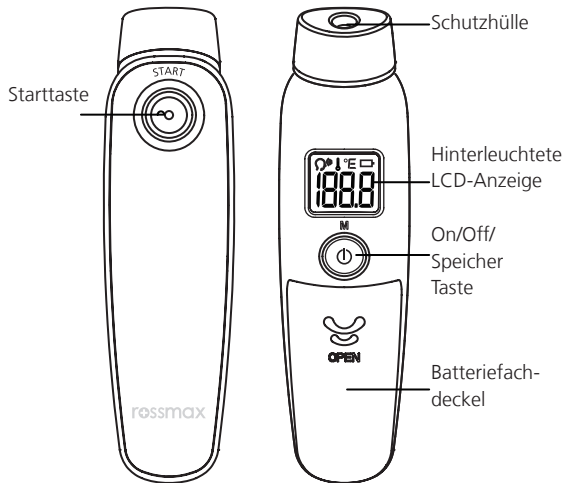
Einführung

Mit dem für den Heimgebrauch vorgesehenen kontaktlosen Infrarot-Thermometer von der Rossmax können Sie die Körpertemperatur bei Erwachsenen und Kindern an der Schläfe messen. Dieses Thermometer kann auch die Umgebungstemperatur messen.

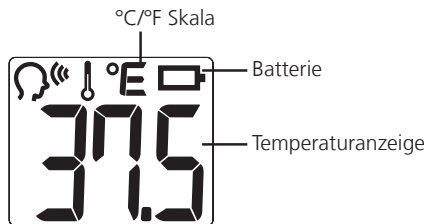
- Die Qualität des Infrarot-Thermometers für die Schläfe wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie) Anhang I „Grundlegende Anforderungen“ sowie den entsprechenden harmonisierten Normen. Erfüllung der Anforderungen nach ASTM E1965-98.
- Dieses Thermometer rechnet die Schläfentemperatur in ihr Äquivalent für „orale Messung“ um (entsprechend den Ergebnissen einer klinischen Prüfung).



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und heben Sie diese auf.



LCD Anzeige



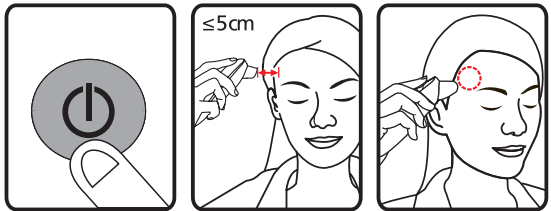
- Modus zum Messen der Temperatur an der Schläfe
- Modus zum Messen der Objekttemperatur
- Wenn das Batteriesymbol angezeigt wird, ersetzen Sie bitte die Batterie.

Funktion

Temperatur der Schläfe	Das Thermometer ist für den Einsatz in der Praxis vorgesehen. Es ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Denken Sie ausserdem daran, das Messergebnis mit Ihrer normalen Körpertemperatur zu vergleichen.
Objektmodus	Im Objektmodus werden die nicht angepassten Ist-Oberflächentemperaturen angezeigt, die nicht identisch mit der Körpertemperatur sind. Auf diese Weise können Sie kontrollieren, ob die Temperatur des Gegenstands für das Baby oder den Patienten geeignet ist, beispielsweise die Milchttemperatur für das Baby.
Fieberalarm	Wenn das Thermometer eine Körpertemperatur $\Rightarrow$ 37,5 °C (99,5°F) misst, gibt das Gerät vier Signaltöne aus, um den Benutzer auf mögliches Fieber hinzuweisen.

Messen der Temperatur an der Schläfe

1. Prüfen Sie immer, ob die Messsonde sauber und unbeschädigt ist.
2. Drücken Sie die Einschalt-/Speichertaste, um das Gerät einzuschalten.
3. Halten Sie das Thermometer in einem Abstand von maximal 5 cm gerade über die Schläfe. Wird die Schläfe durch Haare, Sch weiss oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, um die Messgenauigkeit zu erhöhen.
4. Drücken Sie die Starttaste, um die Temperatur zu messen. Die Messung ist abgeschlossen, wenn Sie einen langen Signalton hören.
5. Lesen Sie die Messtemperatur von der LCD-Anzeige ab.
6. Reinigen Sie die Messsonde nach jeder Verwendung, um exakte Messungen sicherzustellen und eine Kreuzkontamination zu vermeiden. (Details finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.)
7. Bewahren Sie das Thermometer bei Nichtverwendung in der Transporttasche auf.



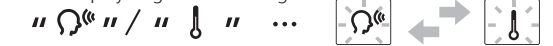
Umschaltung zwischen Grad Fahrenheit und Grad Celsius

1. Das Gerät muss ausgeschaltet sein. (Sie können das Gerät ausschalten, wenn Sie die Einschalt-/Speicher Taste 3 Sekunden gedrückt halten.)
2. Halten Sie die Starttaste gedrückt und drücken Sie dann die Einschalt-/Speichertaste, bis auf der LCD-Anzeige die Meldung „°C“ erscheint.
3. Drücken Sie die Einschalt-/Speichertaste, um die gewünschte Masseinheit (°C oder °F) auszuwählen. Nach der Auswahl einer Masseinheit warten Sie 5 Sekunden. Die Einstellung wird bestätigt, wenn Sie 2 kurze Signaltöne hören.

Messen der Objekttemperatur

Zum Messen einer Objekttemperatur müssen Sie in den Objektmodus umschalten.

1. Das Gerät muss ausgeschaltet sein.
2. Halten Sie die Starttaste gedrückt, nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display folgende Meldung:



3. Lassen Sie die Starttaste los sobald das gewünschte Messsymbol angezeigt wird. Danach hören Sie einen Signalton.
4. Drücken Sie im Objektmodus die Starttaste, um die Isttemperatur zu erhalten.

Hinweis:

1. Anwendungen sind Temperaturmessungen für Wasser, Milch, Kleidung, Haut und andere Gegenstände.
2. In diesem Modus wird die nicht angepasste Ist-Oberflächentemperatur angezeigt, die nicht mit der Körpertemperatur identisch ist.

Pflege und Reinigung

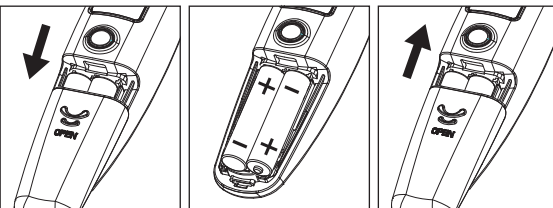
1. Die Messsonde ist das empfindlichste Teil des Thermometers. Arbeiten Sie bei Reinigung der Messsonde vorsichtig, um eine Beschädigung zu vermeiden.
2. Reinigen Sie nach der Messung die Innenseite der Messsonde, einschliesslich Linse und Metallteilen mit einem mit 70-prozentigem Alkohol getränkten Wattestäbchen.
3. Lassen Sie die Messsonde mindestens 5 Minuten lang trocknen.
4. Lagertemperaturbereich: Das Gerät sollte bei Zimmertemperatur zwischen -25 und +55 °C (-13°F~131°F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit $\leq$ 95 % gelagert werden.
5. Halten Sie das Gerät trocken und fern von Flüssigkeiten und direkter Sonneneinstrahlung.



6. Sie dürfen die Messsonde nicht in Flüssigkeiten eintauchen.
7. Wenn das Gerät heruntergefallen ist, prüfen Sie, ob es beschädigt wurde. Wenn Sie sich nicht sicher sind, senden Sie bitte das komplette Gerät an den nächsten Einzelhändler zur Nachkalibrierung.
8. Wird das Thermometer zu lange gehalten, kann die Messsonde eine höhere Umgebungstemperatur messen. Dies könnte dazu führen, dass die Körpertemperaturmessung niedriger als üblich ausfällt. Um fehlerhafte Messungen zu vermeiden, berühren Sie bitte nicht den Sensor.

Austauschen der Batterien

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel: Schieben Sie den Batteriefachdeckel mit dem Daumen nach unten.
2. Halten Sie das Gerät und klappen Sie den Akku heraus.
3. Setzen Sie die neue Batterie nach unten mit der richtigen elektrischen Polarität.
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
5. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.



Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Problem	Lösung
EE	Das System funktioniert nicht richtig.	Nehmen Sie die Batterie heraus, warten Sie eine Minute und setzen Sie sie wieder ein. Wenn die Meldung wieder angezeigt wird, wenden an den Fachhändler.
EI	Zu hoher Betriebstemperaturbereich	Lassen Sie das Thermometer in einem Raum für mindestens 30 Minuten ruhen bei Raumtemperatur: 15 °C bis 40 °C (59 °F bis 104 °F)

	(1) Im Schläfen-Modus: Die gemessene Temperatur liegt über 42,2 °C (108,0 °F). (2) Im Objektmodus: Die gemessene Temperatur liegt über 99°C (210.2°F).	Prüfen Sie ob die Schutzhülle der Messsonde beschädigt ist und nehmen Sie eine neue Temperaturmessung vor.
	(1) Im Schläfen-Modus: Die gemessene Temperatur liegt unter 34 °C (93,2 °F). (2) Im Objektmodus: Die gemessene Temperatur liegt über 0°C (32°F).	Prüfen Sie, ob die Schutzhülle der Messsonde sauber ist, und nehmen Sie eine neue Temperaturmessung vor.
	Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden und schaltet nicht in den Bereitschaftszustand.	Legen Sie eine neue Batterie ein.

Spezifikationen

Temperaturmessbereich	(1) Im Schläfen-Modus: 34~42.2°C (93.2~108°F). (2) Im Objektmodus: 0~99°C (32~210.2°F)
Messgenauigkeit	(1) Im Schläfen-Modus: +/-0.3°C (0.5°F) während 34~42.2°C (93.2~108°F). (2) Im Objektmodus: +/-5°C (8°F) Reamaturisiert 15~40°C (59~104°F).
Betriebstemperaturbereich	(1) Im Schläfen-Modus: 15~40°C (59~104°F). (2) Im Objektmodus: 10~40°C (50~104°F). HR ≤ 95%
Lagertemperaturbereich	-25~55°C (-13~131°F), HR ≤ 95%
Speicher	9 Speicherplätze
Anzeigenauflösung	0,1
Batterie	AAA x 2
Gewicht	55g (mit Batterie)
Dimensiones	14.5cm(L) x 3.95cm(B) x 4.0cm(H)
Automatische Abschaltung	60 Sekunden
Batterie-Nutzungsdauer	3.000 Messungen hintereinander oder ein Jahr mit ein bis zwei Messungen pro Tag einschließlich Standby-Modus
Sicherheitsklassifizierung	 Angeschlossenes medizinisches Gerät des Typs BF

*Entsorgen Sie Gerät und Batterien entsprechend den lokalen Vorschriften.

Vorsicht

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Sie die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf.
- Thermometer und Patient sollten sich mindestens 30 Minuten vor der Messung in dem Raum befinden, in dem die Messung durchgeführt wird.
- Es empfiehlt sich, die Temperatur immer an derselben Stelle zu messen, da die Temperaturmesswerte je nach Messstelle unterschiedlich sein können.
- In den folgenden Situationen sollte die Temperatur dreimal gemessen und der höchste Wert als Messwert genommen werden:
 - Bei Neugeborenen
 - Bei Kindern mit einem geschwächten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
 - Bei der ersten Verwendung des Thermometers, bis der Benutzer sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und konstante Messwerte erhält.
 - Bei sehr niedrigen Messwerten
- Messen Sie nicht bei oder vor dem Trinken, Essen oder Sport.
- Messen Sie nicht während oder direkt nach dem Stillen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind keine Spielzeuge.
- Einflüsse auf die Körpertemperatur
 - Der individuelle Stoffwechsel einer Person
 - Alter: Größere Temperaturschwankungen treten bei Kindern schneller und häufiger auf. Die normale Körpertemperatur nimmt mit dem Alter ab.
 - Kleidung
 - Ausentemperatur
 - Tageszeit: Die Körpertemperatur ist am Morgen niedriger und steigt im Laufe des Tages bis zum Abend.
 - Aktivitäten: Körperliche und in geringerem Masse auch mentale Aktivitäten erhöhen die Körpertemperatur.
- Dieses Gerät ist nicht stoßfest. Lassen Sie es nicht herunterfallen, und vermeiden Sie eine starke Schlagbeanspruchung des Geräts.
- Vermeiden Sie eine Biegebeanspruchung des Geräts.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll. Die Entsorgung kann über Ihren lokalen Fachhändler oder an geeigneten Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.
- Kochen Sie die Messsonde nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Fehlermeldungen angezeigt werden oder es nicht einwandfrei funktioniert.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Verdünnung oder Benzin.
- Wischen Sie das Gerät sauber, nachdem Sie es verwendet haben.
- Wenn Sie das Gerät bei Temperaturen unter oder über 15 – 40 °C (59 – 104 °F) gelagert haben, bringen Sie es mindestens 30 Minuten vor der Verwendung an einen Ort mit einer Temperatur von 15 – 40 °C (59 – 104 °F).
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Wenn Sie dieses Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung verwenden, ist eine regelmässige Neukalibrierung nicht erforderlich. Wenn Sie noch Fragen haben, bringen Sie bitte das komplette Gerät zum Fachhändler.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Messgerät nur für den Heimgebrauch vorgesehen und kein Ersatz für die Beratung durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft ist.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen und Erkrankungen. Die Messergebnisse dienen nur der Orientierung. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie gesundheitliche Beschwerden haben oder vermuten! Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Konsultation Ihres Arztes bzw. Mediziners.
- Die technischen Daten dieses Geräts sind nur gewährleistet, wenn es innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert bzw. verwendet wird.
- Sie dürfen die Batterie nicht aufladen oder extremer Hitze aussetzen, da sie dann explodieren kann.
- Das Thermometer enthält kleine Teile, beispielsweise die Batterie, die von Kindern verschluckt werden können. Lassen Sie das Thermometer daher nie unbeaufsichtigt in Kinderhänden.
- Wenden Sie sich bitte an einen Arzt, wenn Ihr Gesundheitszustand Ihrer Meinung nach schlecht ist.
- Beurteilen Sie Ihren Gesundheitszustand nicht nur danach, ob Sie Fieber haben.

EMC guidance and manufacturer's declaration

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The HA500 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The HA500 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the HA500, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz d = 2,3 √P 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	3 V/m	

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the HA500 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the HA500 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the HA500. b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The HA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the HA500 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV differential mode ± 2kV common mode	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(-95% dip in UT) for 0,5 cycle 40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT(-95% dip in UT) for 5 s	Not applicable Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the HA500 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the HA500 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the HA500			
The HA500 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the HA500 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the HA500 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter / W	Separation distance according to frequency of transmitter / m		
	150 kHz to 80 MHz / d=1,2 √P	80 MHz to 800 MHz / d=1,2 √P	800 MHz to 2,5 GHz / d=2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Garantie

Für dieses Gerät wird eine fünfjährige Garantie ab Kaufdatum angeboten, Batterien und Zubehörteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Garantiekunde mit einer Händlerbestätigung des Kaufdatums oder Vorlage der Quittung. Bei Öffnung oder Veränderung des Messgeräts erlischt die Garantie. Die Garantie deckt Beschädigungen durch Unfälle oder Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung nicht ab. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Rossmax.

Produktinformation

Kaufdatum:

Gekauft in welchem Fachgeschäft:

Bezahlter Preis (ohne Steuern):

Kauf für:



Rossmax International Ltd.
12F, No.189, Kang Chien Rd., Taipei 114, Taiwan
Rossmax Swiss GmbH
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland



ISO 9001:2015
9001/13485
0120



CE
0120